

**AEG**



## **FS 2, FS 2 D**

**Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Instruction d'utilisation  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de uso  
Instruções de serviço  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως  
Kullanım kılavuzu**

**Návod k používání  
Návod na používanie  
Instrukcja obsługi  
Kezelési útmutató  
Navodilo za uporabo  
Upute o upotrebi  
Lietošanas pamācība  
Naudojimo instrukcija  
Kasutamisjuhend  
Инструкция по использованию  
Упътване за експлоатация  
使用指南**



Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Mains connection, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	<b>ENGLISH</b>	<b>5</b>
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Netzanschluss, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	<b>DEUTSCH</b>	<b>6</b>
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Branchement secteur, Entretien, Symboles	Prière de lire et de conserver!	<b>FRANÇAIS</b>	<b>7</b>
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Collegamento alla rete, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere le istruzioni e di conservarle!	<b>ITALIANO</b>	<b>8</b>
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Conexión eléctrica, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	<b>ESPAÑOL</b>	<b>9</b>
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Ligação à rede, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	<b>PORTUGUES</b>	<b>10</b>
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgescreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Net aansluiting, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	<b>NEDERLANDS</b>	<b>11</b>
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænkt formål, CE-Konformitetserklæring, Netttilslutning, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	<b>DANSK</b>	<b>12</b>
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Netttilkopling, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	<b>NORSK</b>	<b>13</b>
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CE-Försäkran, Nätnanslutning, Skötsel, Symboler	Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner!	<b>SVENSKA</b>	<b>14</b>
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Verkkoliitäntä, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	<b>SUOMI</b>	<b>15</b>
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπο προορισμού, Δήλωση πιστοποίησης εκ, Συνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, Συντήρηση, Σύμβολα	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>16</b>
Teknik veriler, Güvenliğin için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanice, Şebeke bağlantısı, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	<b>TÜRKÇE</b>	<b>17</b>
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Pripojení na síť, Udržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	<b>ČESKY</b>	<b>18</b>
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Sieťová prípojka, Udržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	<b>SLOVENSKY</b>	<b>19</b>
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Prosimy o uważne przeczytanie i przestrzeganie zaleceń zamie szczonych w tej instrukcji.	<b>POLSKI</b>	<b>20</b>
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, CE-azonossági nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	<b>MAGYAR</b>	<b>21</b>
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>22</b>
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	<b>HRVATSKI</b>	<b>23</b>
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tīkla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	<b>LATVISKI</b>	<b>24</b>
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirtį, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	<b>LIETUVIŠKAI</b>	<b>25</b>
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	<b>EESTI</b>	<b>26</b>
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Использо- вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста, прочтите и сохраните настоящую! инструкцию	<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>28</b>
技术数据, 特殊安全指示, 正确地使用机器, 欧洲安全规定说明, 电源插头, 维修, 符号	请详细阅读并妥善保存!	<b>中文</b>	<b>29</b>

**TECHNICAL DATA****FS 2****FS 2 D**

Nominal power output .....	200 W .....	200 W
No load oscillation frequency .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Orbital travel diameter .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Dimensions of grinding plate .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Weight without cable .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Typical weighted acceleration in the hand-arm area .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typical A-weighted sound levels:		
Sound pressure level .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)
The noise level when working can exceed 85 dB (A).		
Wear ear protectors!		
Measured values determined according to EN 50 144.		

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Please pay attention to the safety instructions in the attached leaflet!

Appliances used at many different locations including open air must be connected via a current surge preventing switch.

Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

Only plug-in when machine is switched off.

Keep mains lead clear from working range of the machine. Always lead the cable away behind you.

Before use check machine, cable, and plug for any damages or material fatigue. Repairs should only be carried out by authorised Service Agents.

Dust that arises when working in wood or using the tool on industrial material can be dangerous to health. In this case connect the tool to a suction device.

Do not use machines on any material containing asbestos.

This machine is suitable only for dry sanding.

**SPECIFIED CONDITIONS OF USE**

The orbital sander can be used for sanding wood, plastics and metal.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

**EC-DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in accordance with the regulations 98/37/EC, 89/336/EEC

**CE 04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**MAINS CONNECTION**

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II.

**Advice for operation**

FS 2 with self-adhesive Velcro base plate can also be operated with sandpaper without self-adhesive Velcro fastening (with the sandpaper clamping device). In this case please place self-adhesive sanding paper underneath to safe the coating of the base plate.

Only use original AEG sanding and polishing tools with self-adhesive velcro fastening.

**MAINTENANCE**

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

Use only AEG accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our AEG service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**

Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.

**TECHNISCHE DATEN****FS 2****FS 2 D**

Nennaufnahmeleistung .....	200 W	200 W
Leerlaufschwingzahl .....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Schwingkreis- $\phi$ .....	2,2 mm	2,2 mm
Abmessung Schleifplatte .....	80x130 mm	147/100 mm
Gewicht ohne Netzkabel .....	2,0 kg	2,0 kg
Typisch bewertete Beschleunigung im Hand-Arm-Bereich .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typische A-bewertete Schallpegel: Schalldruckpegel .....	80 dB (A)	80 dB (A)

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

**SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE**

Sicherheitshinweise der beiliegenden Broschüre beachten!

Steckdosen in Außenbereichen müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern ausgerüstet sein. Das verlangt die Installationsvorschrift für Ihre Elektroanlage. Bitte beachten Sie das bei der Verwendung unseres Gerätes.

Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

Maschine nur ausgeschaltet an die Steckdose anschließen.

Anschlußkabel stets vom Wirkungsbereich der Maschine fernhalten. Kabel immer nach hinten von der Maschine wegführen.

Vor jedem Gebrauch Gerät, Anschlußkabel, Verlängerungskabel und Stecker auf Beschädigung und Alterung kontrollieren. Beschädigte Teile nur von einem Fachmann reparieren lassen.

Bei längerem Bearbeiten von Holz oder bei gewerblichem Einsatz für Materialien, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, ist das Elektrowerkzeug an eine geeignete Absaugvorrichtung anzuschließen. (In Deutschland werden für Holzstäube aufgrund TRGS 553 geprüfte Absaugeinrichtungen gefordert).

Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden.

Diese Maschine ist nur für Trockenschliff geeignet!

**BESTIMMUNGSGEMÄRE VERWENDUNG**

Der Schwingschleifer ist geeignet zum Flächenschleifen von Holz, Kunststoff und Metall.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

**NETZANSCHLUSS**

Nur an Einphasen-Wechselstrom und nur an die auf dem Leistungsschild angegebene Netzspannung anschließen. Anschluss ist auch an Steckdosen ohne Schutzkontakt möglich, da ein Aufbau der Schutzklasse II vorliegt.

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG

**CE04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**ARBEITSHINWEISE**

Bei FS 2 mit Klettbodenplatte kann auch Schleifpapier ohne Klettbelag mit der Schleifpapierklemmung befestigt werden. Hierbei sollte jedoch ein Klettschleifpapier untergelegt werden, um den Klettbelag der Bodenplatte zu schonen.

Nur Original AEG-Schleif- und Polierwerkzeuge mit selbsthaftenden Klettverschluss verwenden.

**WARTUNG**

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Nur AEG Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer AEG Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der zehnstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

**SYMBOLE**

Vor allen Arbeiten an der Maschine Stecker aus der Steckdose ziehen.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	FS 2	FS 2 D
Puissance nominale de réception .....	200 W .....	200 W
Nombre d'oscillations à vide .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Diamètre d'oscillation .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Dimension semelle de ponçage .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Poids sans câble de réseau .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Accélération type évaluée au niveau du bras et de la main .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niveaux sonores type évalués:		
Niveau de pression acoustique .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)
Le niveau de bruit à l'état de marche peut dépasser 85 dB (A). Toujours porter une protection acoustique! Valeurs de mesure obtenues conformément à la norme européenne 50 144.		

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Respecter les instructions de sécurité se trouvant dans le prospectus ci-joint.

Les prises de courant se trouvant à l'extérieur doivent être équipées de disjoncteurs différentiel conformément aux prescriptions de mise en place de votre installation électrique. Veuillez en tenir compte lors de l'utilisation de notre appareil.

Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

Ne raccorder la machine au réseau que si l'interrupteur est en position arrêté.

Le câble d'alimentation doit toujours se trouver en dehors du champ d'action de la machine. Toujours maintenir le câble d'alimentation à l'arrière de la machine.

Avant toute utilisation, vérifier que la machine, le câble d'alimentation, le câble de rallonge et la fiche ne sont pas endommagés ni usés. Le cas échéant, les faire remplacer par un spécialiste.

Lors de travaux de ponçage de longue durée, bois ou autres matériaux dégagant des poussières nocives, la machine doit être raccordée sur un appareil d'aspiration approprié.

Ne jamais travailler de matériaux contenant de l'amiante.

Cette machine n'est prévue que pour le travail à sec.

## UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

La ponceuse vibrante utilisée pour poncer le bois, les plastiques et le métal.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

## DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, conformément aux réglementations 98/37/CE, 89/336/CEE

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## FS 2

## FS 2 D

## BRANCHEMENT SECTEUR

Raccorder uniquement à un courant électrique monophasé et uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Le raccordement à des prises de courant sans contact de protection est également possible car la classe de protection II est donnée.

## Conseils pratiques

Dans les appareils FS 2 avec plateau revêtement velcro, il est possible d'utiliser du papier abrasif sans revêtement velcro en le fixant à l'aide du système de fixation pour feuilles abrasives. Cependant, il faudrait intercaler un papier abrasif velcro, afin de ménager le revêtement velcro du plateau.

N'utiliser que des outils de ponçage et de polissage (à pose auto-accrochant) d'origine AEG.

## ENTRETIEN

Tenir toujours propres les orifices de ventilation de la machine.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente AEG (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

Si besoin est, une vue éclatée de l'appareil peut être fournie. S'adresser, en indiquant bien le numéro à dix chiffres porté sur la plaque signalétique, à votre station de service après-vente (voir liste jointe) ou directement à AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SYMBOLES



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.

**DATI TECNICI****FS 2****FS 2 D**

Potenza assorbita nominale .....	200 W .....	200 W
Orbite a vuoto .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Diametro orbite .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Dimensione slitta .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Peso senza cavo di rete .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Accelerazione tipica valutata nell'area mano-braccio .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Livello sonoro classe A tipico:		
Livello di rumorosità .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)

Il livello di rumorosità durante le lavorazioni può superare gli 85 dB (A).

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

**NORME DI SICUREZZA**

Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.

Gli apparecchi mobili usati all'aperto devono essere collegati interponendo un interruttore di sicurezza per guasti di corrente.

Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di usare sistemi di protezione per la respirazione e per l'udito, oltre ai guanti di protezione.

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

Inserire la spina solo con interruttore su posizione "OFF".

Tenere sempre lontano il cavo di collegamento dall'area di lavoro dell'attrezzo.

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione, eventuali prolunghe e la spina siano integre e senza danni. Eventualmente parti danneggiate devono essere controllate e riparate da un tecnico.

Per lunghe lavorazioni nel legno o con altri materiali che producono poveri dannose alla salute, e' prescritto l'utilizzo sull'utensile dell'aspirazione polvere.

Materiali contenenti amianto non devono essere segati.

Le levigatrici orbitali vanno utilizzate solo per la levigatura a secco.

**UTILIZZO CONFORME**

La levigatrice orbitale è adatta per trattare superfici piane di legno, plastica e metallo.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, in base alle prescrizioni delle direttive CE98/37, CEE 89/336

**CE 04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**COLLEGAMENTO ALLA RETE**

Connettere solo corrente alternata mono fase e solo al sistema di voltaggio indicato sulla piastra. E' possibile anche connettere la presa senza un contatto di messa a terra così come prevede lo schema conforme alla norme di sicurezza di classe II.

**Istruzioni d'uso**

Con la FS 2 predisposta al velcro si può tramite le molle utilizzare anche la carta abrasiva normale. In questo caso è necessario inserire un foglio di carta tipo velcro tra la piastra e la carta abrasiva.

Utilizzare solo accessori AEG con fissaggio adesivo

**MANUTENZIONE**

Tener sempre ben pulite le fessure di ventilazione dell'apparecchio.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'AEG va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti AEG (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di mancanza del disegno esploso, può essere richiesto al seguente indirizzo: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.

**DATOS TÉCNICOS****FS 2****FS 2 D**

Potencia de salida nominal .....	200 W .....	200 W
Número de oscilaciones en vacío .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Radio de las orbitas Ø .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Dimensiones del plato .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Peso sin cable .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Aceleración compensada en el sector mano y brazo .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Niveles acústicos típicos compensados A: Presión acústica .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)

El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 dB (A).  
Usar protectores auditivos! Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Preste atención a las instrucciones de seguridad del libro adjunto.

Conecte siempre la máquina a una red protegida por interruptor diferencial y magnetotérmico, para su seguridad personal, según normas establecidas para instalaciones eléctricas de baja tensión.

Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección, guantes, calzado de seguridad antideslizante, así como es recomendable usar protectores auditivos.

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Enchufar la máquina a la red solamente en posición desconectada.

Mantener siempre el cable separado del radio de acción de la máquina.

Antes de empezar a trabajar compruebe si está dañada la máquina, el cable o el enchufe. Las reparaciones sólo se llevarán a cabo por Agentes de Servicio autorizados.

El polvo que se origina cuando se trabaja en madera o cuando la herramienta se usa en materiales industriales es peligroso para la salud. Evite su inhalación. En este caso, conecte la herramienta a un aspirador.

Materiales con contenido de amianto, no se deben esmerilar.

Las lijadoras orbitales son solamente adecuadas para lijar en seco.

**APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD**

La lijadora orbital está diseñada para lijar madera, plástico y metal.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

**DECLARACION DE CONFORMIDAD CE**

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, de acuerdo con las regulaciones 98/37/CE, 89/336/CE

**CE 04**

Volker Siegle  
Manager Product Development

**CONEXIÓN ELÉCTRICA**

Conectar solamente a corriente AC monofásica y sólo al voltaje indicado en la placa de características. También es posible la conexión a enchufes sin toma a tierra, dado que es conforme a la Clase de Seguridad II

**Sugerencias de trabajo**

La FS 2 con placa base autoadhesiva Velcro también puede trabajar con papel de lija sin fijación autoadhesiva Velcro (con el dispositivo de sujeción del papel de lija). En este caso, por favor coloque el papel de lija autoadhesivo debajo para proteger el recubrimiento de la placa base.

Utilizar solamente accesorios y lijas originales AEG con fijación tipo Velcro.

**MANTENIMIENTO**

Las ranuras de ventilación de la máquina deben estar despejadas en todo momento.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica AEG (Consulte el folleto 'Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica').

En caso necesario, puede solicitar un despiece de la herramienta. Por favor indique el número de impreso de diez dígitos que hay en la etiqueta y pida el despiece a la siguiente dirección: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SÍMBOLOS**

Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS****FS 2****FS 2 D**

Potência absorvida nominal .....	200 W .....	200 W
Nº de vibrações em vazio .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Ø do círculo vibratório .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Dimensões da base de lixagem .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Peso sem cabo de ligação à rede .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Acelerações típicas avaliadas na área da mão/braço .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído: Nível da pressão de ruído .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)
Onível de ruído a trabalhar pode exceder 85 dB (A). Use protectores auriculares! Valores de medida de acordo com EN 50 144.		

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Observar as instruções de segurança na folha!

Aparelhos não estacionários, utilizados ao ar livre, devem ser protegidos por um disjuntor de corrente de defeito.

Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, protectores para os ouvidos e máscara anti-poeiras.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.

Ao ligar à rede, a máquina deve estar desligada.

Manter sempre o cabo de ligação fora da zona de acção da máquina.

Antes de cada utilização inspeccionar a máquina, o cabo de ligação a extensão e quanto a danos e desgaste. A máquina só deve ser reparada por um técnico especializado.

Se a máquina fôr utilizada para trabalhar madeira durante um período mais longo, ou se a mesma for utilizada profissionalmente em materiais que produzam poeiras nocivas à saúde, torna-se necessário ligá-la a um dispositivo de aspiração adequado.

É interdito esmerilar materiais contendo amianto.

Lixadeiras vibratórias destinam-se unicamente a trabalhos a seco.

**UTILIZAÇÃO AUTORIZADA**

A lixadeira vibratória pode ser usada para lixar madeira, plásticos ou metal.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, conforme as disposições das directivas 98/37/CE, 89/336/CEE

**CE 04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**LIGAÇÃO À REDE**

Só conectar à corrente alternada monofásica e só à tensão de rede indicada na placa de potência. A conexão às tomadas de rede sem contacto de segurança também é possível, pois trata-se duma construção da classe de protecção II.

**Sugestões para operação**

A FS 2 com base de apoio em Velcro auto-colante pode também funcionar com lixas sem fixação Velcro (com o dispositivo de fixação da lixa). Neste caso coloque, por favor, por baixo papel auto-colante para resguardar o revestimento da base de apoio.

Só utilizar folhas de lixa e acessórios de polir com fixação autoaderente da AEG.

**MANUTENÇÃO**

Manter desobstruídos os rasgos de ventilação na carcaça da máquina.

Utilizar apenas acessórios AEG e peças sobresselentes AEG. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica AEG (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

A pedido e mediante indicação da referência de dez números que consta da chapa de características da máquina, pode requerer-se um desenho explosivo da ferramenta eléctrica a: AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLS**

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



**TECHNISCHE GEGEVENS****FS 2****FS 2 D**

Nominaal afgegeven vermogen .....	200 W .....	200 W
Onbelast aantal schuurbewegingen .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Schuurcirkel -ø .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Afmeting schuurzool .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Gewicht, zonder snoer .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Karakteristiek gemeten versnelling in hand-armbereik .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Karakteristiek A-gewogen geluidsniveau: Geluidsdruk niveau .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)

Bij werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.  
Draag oorbeschermers!  
Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

**VEILIGHEIDSAADVIEZEN**

Veiligheidsrichtlijnen van bijgaande brochure in acht nemen!  
Verplaatsbaar gereedschap moet bij het gebruik buiten aan een aardlekschakelaar aangesloten worden.

Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Werkhandschoenen en stofkapje voor de mond worden aanbevolen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

Machine alleen uitgeschakeld aan het net aansluiten.

Snoer altijd buiten werkbereik van de machine houden.

Voor alle ombouw- of onderhoudswerkzaamheden, de stekker uit de wandkontaktdoos nemen.

Bij het langdurig bewerken van hout of andere materialen, waarbij stof vrijkomt dat gevaar voor de gezondheid kan opleveren, het elektisch gereedschap op een stofafzuiging aan te sluiten.

Geen materiaal doorslijpen waarin asbest is verwerkt.

Deze vlakschuurmachines zijn alleen voor droog schuren geschikt.

**VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM**

De vlakschuurmachine is geschikt voor het vlakschuren van hout, kunststof en metaal.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

**EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EEG

**CE 04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**NETAANSLUITING**

Uitsluitend op éénfase-wisselstroom en uitsluitend op de op het typeplaatje aangegeven netspanning aansluiten.  
Aansluiting is ook mogelijk op een stekerdoos zonder aardcontact mogelijk, omdat het is ontwerpen volgens veiligheidsklasse II.

**Werkrichtlijnen**

Bij de FS 2 met klitteband-voetplaat kan ook schuurpapier zonder klittebandhechting met de schuurpapierklemmen worden bevestigd. Hier moet echter één vel klitteband-schuurpapier worden ondergelegd om het hechtgedeelte van de voetplaat te beschermen.

Alleen origineel AEG schuur- en polijstgereedschap met zelfhechtende klitthechting gebruiken.

**ONDERHOUD**

Altijd de luchtspleten van de machine schoonhouden.

Alleen AEG toebehoren en onderdelen gebruiken.

Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de AEG servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Onder vermelding van het tiencijferige nummer op het machineplaatje is desgewenst een doorsnedetekening van de machine verkrijgbaar bij: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLEN**

Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.

**TEKNISKE DATA****FS 2****FS 2 D**

Nominel optagen effekt.....	200 W	200 W
Svingningstal, ubelastet .....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Svingkreds- $\phi$ .....	2,2 mm	2,2 mm
Mål for slibeblade .....	80x130 mm	147/100 mm
Vægt uden netledning .....	2,0 kg	2,0 kg
Typisk vægtet acceleration for hænder/arme .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vægtede lydtryksniveau: Lydtrykniveau.....	80 dB (A)	80 dB (A)

Under arbejde med værktøjet kan lydniveauet overstige 85 dB (A).

Brug høreværn!

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

**SIKKERHEDSHENVISNINGER**

Følg sikkerhedsforskrifterne i vedlagte brochure!

Stikdåser udenørs skal være forsynet med fejlstrømssikringskontakter. Det forlanger installationsforskriften for Deres elektroanlæg. Overhold dette, når De bruger vores maskiner.

Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

Maskinen sluttes kun udkoblet til stikdåsen.

Tilslutningskablet holdes hele tiden væk fra maskinens arbejdsområde. Kablet ledes altid bort bag om maskinen.

Kontroller hvergang, før laderen anvendes, at tilslutningskabel, forlængerkabel og stik er i orden. Dele der er beskadiget bør kun repareres hos et autoriseret værksted.

Ved længere tids forarbejdning af træ eller ved erhvervsmæssig brug til materialer, hvor der opstår sundhedsskadeligt støv, skal elektroværktøjet tilsluttes en egnet ekstern opslagningsanordning.

Asbestholdigt materiale må ikke forarbejdes.

Denne maskine er kun egnet til tørslibning!

**TILTÆNKT FORMÅL**

Rystepudseren er egnet til slibning af træ-, plast- og metalflader.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

**CE-KONFORMITÆTSEKLRÆRING**

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EF, 89/336/EØF

**CE 04**



Volker Siegle  
Manager Product Development

**NETTILSLUTNING**

Tilslutning må kun foretages til enfaset vekselstrøm og kun til en netspænding, som er i overensstemmelse med angivelsen på mærkepladen. Tilslutning kan også ske til stikdåser uden beskyttelseskontakt, da kapslingsklasse II foreligger.

**ARBEJDS- VEJLEDNING**

På FS 2 med velcrobundplade kan der ved hjælp af slibepapirklemmerne også fastgøres slibepapir uden velcro. Der bør dog lægges et slibeblad med velcro under for at skåne bundpladens velcrobælgning.

Brug kun originale AEG-slibe- og polereværktøjer med velcrokløbing.

**VEDLIGEHOLDELSE**

Hold altid maskinens ventilationsåbninger rene.

Brug kun AEG tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos AEG service (se kundeserviceadresser).

Ved opgivelse af type nr. der er angivet på maskinens effektskilt, kan De rekvirere en reservedelstegning, ved henvendelse til: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLER**

Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikdåsen.

**TEKNISKE DATA****FS 2****FS 2 D**

Nominell inngangseffekt .....	200 W .....	200 W
Svingtall på tomgang .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Svingkrets-Ø .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Mål, slipesåle .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Vekt uten nettkabel .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Typisk vurdert akselerering i hånd-arm-område .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-vurdert lydnivå: Lydtryknivå .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)

Støynivået under arbeidet kan overskride 85 dB (A).  
Bruk hørselsvern!  
Måleverdier fastslått i samsvar med EN 50 144.

**SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER**

Følg sikkerhetshenviisningene i vedlagte brosjyre!

Stikkontakter utendørs må være utstyrt med feilstrøm-sikkerhetsbryter. Dette forlanges av installasjonsforskriften for elektroanlegg. Vennligst følg dette når du bruker vårt apparat.

Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

Maskinen må være slått av når den koples til stikkkontakten.

Hold ledningen alltid vekk fra maskinens virkeområde. Før ledningen alltid bakover fra maskinen.

Kontroller apparat, tilkopplingsledning, skjøteledning og støpsel for skader og aldring før bruk. La en fagmann reparere skadete deler.

Ved lengre bearbeiding av treverk eller ved yrkesmessig bruk for materialer der det oppstår helsefarlig støv, skal elektroverktøyet koples til en egnet avsugingsinnretning. (I Tyskland kreves det pga. TRGS 553 godkjente sugesinnretninger for trestøv). For andre materialer må en yrkesmessig bruker avklare de spesielle kravene med ansvarlig myndighet.

Asbestholdig materiale må ikke bearbeides.

Denne maskinen er kun egnet for tørrsliping!

**FORMÅLSMESSIG BRUK**

Plansliperen er egnet til flatesliping av treverk, plast og metall.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

**CE-SAMSVARSEKLÆRING**

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, i henhold til bestemmelsene i direktivene 98/37/EF, 89/336/EF

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

**NETTILKOPLING**

Skal bare tilsluttes enfasevekselstrøm og bare til den på skiltet angitte nettspenning. Tilslutning til stikkontakter uten jordet kontakt er mulig fordi beskyttelse beskyttelsesklasse II er forhanden.

**ARBEIDSHENVISNINGER**

På FS 2 med borrelåsplate er det også mulig å feste slipepapir uten borrelås. Dette gjøres ved hjelp av sandpapirklemmen. I slike tilfeller må det imidlertid legges selvklebende sandpapir under slipepapiret for å beskytte fotplaten.

Bruk bare originale AEG slipe- og poleringsverktøy med selvklebende borrelås.

**VEDLIKEHOLD**

Hold alltid luftenåpningene på maskinen rene.

Bruk kun AEG tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos AEG kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan du be om en eksplosjonstegning av apparatet hos din kundeservice eller direkte hos AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. Oppgi maskintype og det tilsifrete nummeret på typeskiltet.

**SYMBOLER**

Trekk støpslet ut av stikkkontakten før du begynner arbeider på maskinen.

**TEKNISKA DATA****FS 2****FS 2 D**

Nominell upptagen effekt.....	200 W.....	200 W
Antal svängning i tomgång.....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Svängningscirkel-ø.....	2,2 mm.....	2,2 mm
Slipplatta, storek.....	80x130 mm.....	147/100 mm
Vikt utan nätkabel.....	2,0 kg.....	2,0 kg
Typiskt värderad acceleration i hand-arm-området.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typisk A-värderad ljudnivå: Ljudtrycksnivå.....	80 dB (A).....	80 dB (A)

Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A).  
Använd hörselskydd!  
Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

**SÄKERHETSUTRUSTNING**

Beakta säkerhetsanvisningarna i bifogat informationsblad.  
Anslut alltid verktyget till jordat eluttag vid användning utomhus.

Använd alltid skyddsglasögon, skyddshandskar och hörselskydd.

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

Maskinen skall vara fränkopplad innan den anslutes till väggurtag.

Nätkabeln skall alltid hållas ifrån arbetsområdet. Lägg kabeln bakåt i förhållande till arbetsriktningen.

Bryt alltid strömmen vid ombyggnads- och servicearbeten.

Långtidsarbeten i trä eller yrkesmässig användning i material, där hätsovädlig damm bildas, rekommenderas att ansluta elverktyget till ett utsug.

Asbesthaltiga material får inte bearbetas utan nödvändiga skyddsanordningar.

Dessa planslipar är endast lämpliga för torrslipning.

**ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA**

Planslip är lämpad att slipa ytor på trä, plastmaterial och metall.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

**CE-FÖRSÄKRAN**

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, enl. bestämmelser och riktlinjerna 98/37/EG, 89/336/EWG

**CE04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**NÄTANSLUTNING**

Får endast anslutas till 1-fas växelström och till den spänning som anges på dataskylten. Anslutning kan även ske till eluttag utan skyddskontakt, eftersom konstruktionen motsvarar skyddsklass II.

**HANTERING- ANVISNING**

På FS 2 D med kardborrfäste på bottenplattan kan slippapper utan kordborryta fästas genom fastlåsning med pappersklämmorna. För att inte förstöra kordborrytan på bottenplattan, sätt fast ett kardborrpapper innan monteringen av vanligt papper.

Använd endast AEG Slip- och polerverktyg med självhäftande kardborrstillslutning.

**SKÖTSEL**

Se till att motorhöljets luftsitsar är rena.

Använd endast AEG tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes bäst av AEG auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov av sprängskiss, kan en sådan, genom att uppge maskinens art. nr. (som finns på typskylten) erhållas från: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLER**

Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.

**TEKNISET ARVOT****FS 2****FS 2 D**

Nimellinen teho.....	200 W	200 W
Kourmittamaton värähdyслиike .....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Värähtelyliikkeen- $\phi$ .....	2,2 mm	2,2 mm
Hiomapöydän mitat .....	80x130 mm	147/100 mm
Paino ilman verkkojohtoa .....	2,0 kg	2,0 kg
Tyypillisesti arvioitu kiihtyvyyys käsi-käsivarsi-alueelle .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tyypillinen A-arvioitu äänitaso: Melutaso .....	80 dB (A)	80 dB (A)

Työskenneltä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).  
Käytä kuulosuojaimia!  
Mitta-arvot määritetty EN 50 144 mukaan.

**TURVALLISUUSOHJEET**

Huomioi punaiselle paperille painetut turvaohjeet!

Ulkokäytössä olevat pistorasiat on varustettava vikavirtasuojajatkimilla sähkölaitteistosi asennusmääräyksen mukaisesti. Muista tarkistaa, että laite liitetään ulkokäytössä ulkopistorasiaan ja neuvottele asiasta sähköasentajasi kanssa.

Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Varmista, että kone on sammutettu ennen kytkemistä sähköverkkoon.

Pidä sähköjohto poissa koneen käyttöalueelta. Siirrä se aina taaksesi.

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, ettei laitteessa, liitäntäjohtossa, jatkojohtossa ja pistotulpassa ole vaurioita eikä niissä ole tapahtunut muutoksia. Viallisia osia saa korjata vain alan ammattilainen..

Puuntyöstön ja teollisten materiaalien työstön synnyttämä pöly saattaa olla terveydelle vaarallista. Näissä tapauksissa on työkalu liitettävä kohdeimujärjestelmään.

Asbestipitoisia aineita ei saa hioa.

Tämä tasohiomakone sopii vain kuivahiomiseen.

**TARKOITUKSEN MUKAINEN KÄYTTÖ**

Tasohiomakone voidaan käyttää puun, muovin ja metallin hiomiseen.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

**TODISTUS CE-STANDARDIN MUKAISUUDESTA**

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alluueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, seuraavien sääntöjen mukaisesti: 98/37/EY, 89/336/ETY

**CE 04**



Volker Siegle  
Manager Product Development

**VERKKOLIITÄNTÄ**

Yhdistä ainoastaan tasavirtalähteeseen, jonka volttimäärä on sama kuin levyssä ilmoitettu. Myös liittäminen maadoittamattomiin pistokkeisiin on mahdollista, sillä muotoilu on yhdenmukainen turvallisuusluokan II kanssa.

**KÄYTTÖVIHJEITÄ**

FS 2 itsekiinnittävällä Velcro pohjalevyllä soveltuu käytettäväksi myös tavanomaosilla hiomapapereilla ilman Velcro tarrakiinnitystä (jousikiinnikkeitä käyttäen). Tässä tapauksessa on pohjalevyn Velcro pinnoite suojattava väliin laitettavalla tarrapaperilla.

Käytä vain alkuperäisiä AEG-hioma- ja kiillotuslaikkoja, joissa on itsekiinnittyvä takiaistarra.

**HUOLTO**

Pidä moottorin ilmanottoaukot puhtaina.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoilikeluettelo).

Tarpeen vaatiessa voit pyytää lähettämään laitteen kokoonpanopiirustuksen ilmoittamalla arvokilven kymmennumeroinen numeron seuraavasta osoitteesta: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLIT**

Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimesta ennen koneeseen tehtäviä toimempiteitä.

Όνομαστική Ισχύς .....	200 W .....	200 W
Αριθμός δόνησης στο ρελαντί.....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Διάμετρος κύκλου δόνησης .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Διάσταση πλάκας λείανσης .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Βάρος χωρίς καλώδιο .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Τυπική αξιολογημένη επιτάχυνση στην περιοχή του χειριού-βραχίονα... Τυπική Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Στάθμη ηχητικής πίεσης.....	80 dB (A) .....	80 dB (A)

Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A).

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 50 144.

**ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας του συνημμένου εγχειριδίου!

Οι πρίζες στους εξωτερικούς χώρους πρέπει να είναι εξοπλισμένες με μικροαυτόματους διακόπτες προστασίας. Αυτό απαιτεί ο σχετικός κανονισμός από την ηλεκτρική σας εγκατάσταση. Προσέξτε παρακαλώ αυτό το σημείο κατά τη χρήση της συσκευής μας.

Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάνται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

Συνδέστε τη μηχανή στην πρίζα μόνο, εφόσον βρίσκεται απενεργοποιημένη.

Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης πάντοτε μακριά από την περιοχή θράσης της μηχανής. Περνάτε το καλώδιο πάντοτε πίσω από τη μηχανή.

Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) και το φως για τυχόν ζημιά και γήρανση. Αναθέστε την επισκευή των κατεστραμμένων εξαρτημάτων μόνο σ' έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Σε περίπτωση επεξεργασίας ξύλου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης σε υλικά, στα οποία δημιουργούνται επιβλαβείς στην υγεία σκόνες, πρέπει να συνδεθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε μια κατάλληλη διάταξη αναρρόφησης. (Στη Γερμανία για τις σκόνες του ξύλου απαιτούνται λόγω TRGS 553 ελεγχμένες διατάξεις αναρρόφησης). Για τα άλλα υλικά ο επαγγελματίας πρέπει να διασαφηνίσει τις ειδικές απαιτήσεις με την αρμόδια Επαγγελματική Ένωση.

Δεν επιτρέπεται να επεξεργάζεστε υλικά που εμπεριέχουν αμίαντο.

Αυτή η μηχανή είναι κατάλληλη μόνο για ξηρή λείανση!

**ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ**

Ο λειαντήρας φινιρίσματος είναι κατάλληλος για τη λείανση επιφανειών από ξύλο, πλαστικό και μέταλλο.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

**ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ**

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα ή έγγραφα τυποποίησης. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, σύμφωνα με τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ 89/336/ΕΟΚ

**CE 04**



Volker Siegle  
Manager Product Development

**ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ**

Συνδέστε μόνο σε μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα και μόνο σε τάση δικτύου όπως αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών. Η σύνδεση είναι επίσης εφικτή σε πρίζες χωρίς προστασία επαφής, διότι υπάρχει μια δομή της κατηγορίας προστασίας II.

**ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

Στο FS 2 με την αυτοκόλλητη πλάκα δαπέδου μπορεί επίσης και το γυαλόχαρτο να στερεωθεί χωρίς την αυτοκόλλητη επένδυση με την ασφάλιση του γυαλόχαρτου. Εδώ θα έπρεπε όμως να τοποθετηθεί ένα αυτοκόλλητο γυαλόχαρτο από κάτω, για να φροντιστεί η αυτοκόλλητη επένδυση της πλάκας δαπέδου.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα αυθεντικά εργαλεία λείανσης και στίλβωσης της AEG με αυτοκόλλητη ζώνη.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Διατηρείτε πάντοτε τις σχισμές εξαερισμού στη μηχανή καθαρές.

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της AEG (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθυνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Όταν χρειάζεται, μπορείτε να ζητήσετε ένα σχέδιο συναρμολόγησης της συσκευής, δίνοντας τον τύπο της μηχανής και το δεκαψήφιο αριθμό στην πινακίδα ισχύος, από το κέντρο σέρβις ή απευθείας από τη φίρμα AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**ΣΥΜΒΟΛΑ**



Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή τραβάτε το φως από την πρίζα.

**TEKNİK VERİLER****FS 2****FS 2 D**

Giriş gücü .....	200 W .....	200 W
Boştaki titreşim sayısı.....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Titreşim çapı-1.....	2,2 mm .....	2,2 mm
Zımpara levhası ölçüleri.....	80x130 mm .....	147/100 mm
Ağırlığı, şebeke kablosuz.....	2,0 kg .....	2,0 kg
Değerlendirilin tipik ivme:.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Aletin A değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu değerdedir: Ses basıncı seviyesi.....	80 dB (A) .....	80 dB (A)
Çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB (A)'yı aşabilir. Koruyucu kulaklık kullanın! Ölçüm değerleri EN 50 144'e göre belirlenmektedir.		

**GÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR**

Ekteki güvenlik broşüründe belirtilen güvenlik talimatlarına uyun!

Açık havadaki prizler hatalı akım koruma şalteri ile donatılmış olmalıdır. Bu, elektrik tesisatınızdaki bir zorunluluktur. Lütfen aletimizi kullanırken bu hususa dikkat edin.

Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın. Koruyucu iş eldivenleri, sağlam ve kaymaz ayakkabılar ve iş önlüğü kullanmanızı tavsiye ederiz.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

Aleti sadece kapalı iken prize takın.

Bağlantı kablosunu aletten uzak tutun. Kablo daima aletin arkasında olmalıdır ve toplanmamalıdır.

Her kullanımdan önce alet, bağlantı kablosu, uzatma kablosu ve fişin hasarlı olup olmadığını ve eskiiyip eskimediyini kontrol edin. Hasarlı parçaları sadece uzmanına onartın.

Tahtalar uzun süre işlenirken veya sağlığa zararlı toz çıkaran malzemeler profesyonel olarak işlenirken alet uygun bir toz emme donanımına bağlanmak zorundadır. Profesyonel kullanıcılar diğer malzemelere ilişkin hükümleri yetkili meslek kuruluşu ile açıklığı kavuşturmak zorundadır.

Bu aletle asbest içeren malzemeler işlenemez.

Bu alet sadece kuru taşlama işlerine uygundur.

**KULLANIM**

Bu titreşimli zımpara makinesi, tahta, plastik ve metal malzemenin düz yüzeylerini zımparalama işleri için geliştirilmiştir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

**GE UYGUNLUK BEYANI**

Tek sorumlu olarak bu ürünün 98/37/EWG, 89/336/EWG yönetmelik hükümleri uyarınca aşağıdaki normlara ve norm dokümanlarına uygunluğunu beyan ederiz: EN 50144, EN 55014-1, EN 550142, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

**CE 04**

Volker Siegle  
Manager Product Development

**ŞEBEKE BAĞLANTISI**

Aleti sadece tek fazlı alternatif akıma ve tip etiketi üzerinde belirtilen şebeke gerilimine bağlayın. Yapısı Koruma sınıfı II'ye girdiğinden alet koruyucu kontaklız prize de bağlanabilir.

**ÇALIŞIRKEN DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR**

Pıtrak tutturmalı FS 2 taban levhasına, pıtrak tutturmasız zımpara kâğıtları da sıkma tertibatları yardımı ile tespit edilebilir. Ancak bu durumda, taban levhasının pıtrak tutturma tabakasını koruyabilmek için, zımpara kâğıdının altına bir pıtrak tutturmalı zımpara kâğıdı yerleştirilmelidir.

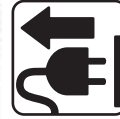
Sadece, pıtrak tutturmalı orijinal AEG zımpara ve polisaj uçlarını kullanın.

**BAKIM**

Aletin havalandırma aralıklarını daima temiz tutun.

Sadece AEG aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir AEG müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiği takdirde aletin dağınık görünüş şeması, alet tipinin ve tip etiketi üzerindeki on hanelik sayının bildirilmesi koşuluyla müşteri servisinden veya doğrudan AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany adresinden istenebilir.

**SEMBOLLER**

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fişi prizden çekin.

**TECHNICKÁ DATA**

	FS 2	FS 2 D
Jmenovitý příkon .....	200 W	200 W
Počet zdvihů naprázdno .....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Průměr excentricity .....	2,2 mm	2,2 mm
Rozměry brusné patky .....	80x130 mm	147/100 mm
Hmotnost bez kabelu .....	2,0 kg	2,0 kg
Typická vážená hodnota vibrací na ruce	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typická vážená Hladina akustického tlaku .....	80 dB (A)	80 dB (A)
Hladina akustického výkonu 85 dB(A).		
Používejte chrániče sluchu !		
Naměřené hodnoty odpovídají EN 50 144		

**SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Bezpečnostní pravidla obsahuje přiložená brožura!

Ve venkovním prostředí musí být zásuvky vybaveny proudovým chráničem. Je to vyžadováno instalačním předpisem pro toto el.zařízení. Dodržujte ho při používání tohoto nářadí, prosím.

Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.

Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

Stroj zapínat do zásuvky pouze když je vypnutý.

Neustále dbát na to, aby byl kabel pro připojení k elektrické síti mimo dosah stroje. Kabel vést vždy směrem dozadu od stroje.

Před každým použitím přezkontrolujte stroj, kabel, prodlužovací kabel i zástrčku, zda nenesou stopy poškození nebo stárnutí. Poškozené součástky dejte opravit pouze odborníkem.

Při delším opracování dřeva nebo při živnostenském použití na materiálu, u něž vzniká zdraví škodlivý prach, se musí elektrický přístroj připojit k vhodnému odsávání. (V Německu se pro dřevěný prach vyžadují odsávací zařízení zkoušená podle TRGS 553.) Pro jiné materiály musí živnostenský provozovatel projednat speciální požadavky s příslušným oborovým svazem.

Není dovoleno zpracovávat materiál obsahující osinek.

Tento stroj je vhodný jen pro broušení za sucha.

**OBLAST VYUŽITÍ**

Vibrační bruska je vhodná k plošnému broušení dřeva, umělých hmot a kovů.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

**CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

Se vši zodpovědností prohlašujeme, že tento výrobek odpovídá následujícím normám a normativním dokumentům: "EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v souladu se směrnicemi EHS č. 98/37/EG, 89/336/EWG"

CE04



Volker Siegle  
Manager Product Development

**PŘIPOJENÍ NA SÍŤ**

Připojit pouze do jednofázové střídavé sítě o napětí uvedeném na štítku. Lze připojit i do zásuvky bez ochranného kontaktu neboť spotřebič je třídy II.

**PRACOVNÍ UPOZORNĚNÍ**

U FS 2 s brusnou patkou se suchým zipem lze užít i brusivo bez suchého zipu. Přitom je nutné pokrýt vrstvu suchého zipu patky jedním originálním papírem, aby se povlak chránil.

Používejte jen originální AEG brusivo a lešticí příslušenství se suchým zipem.

**ÚDRŽBA**

Větrací šterbiny nářadí udržujeme stále čisté.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

Při potřebě podrobného rozkresu konstrukce, oslovte informaci o typu a desetimístném objednacím čísle přímo servis a nebo výrobce, AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany

**SYMBOLY**

Před zahájením veškerých prací na vrtacím klavivu vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



**TECHNICKÉ ÚDAJE****FS 2****FS 2 D**

Menovitý príkon .....	200 W .....	200 W
Frekvencia kmitania naprázdno. ....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Priemer okruhu kmitania .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Rozmery brúsnej platne .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Hmotnosť bez sieťového kábla .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Normovaná hodnota zrýchlenia v oblasti ruka-rameno. ....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Normovaná A-hodnota hladiny zvuku. Hladina akustického tlaku .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)

Hladina hluku pri práci môže prekročiť 85 dB (A)  
používajte ochranu sluchu!  
Namerané hodnoty určené v súlade s EN 50 144.

**ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**

Venujte pozornosť bezpečnostným pokynom v priloženej brožúre.

Zásuvky vo vonkajšom prostredí musia byť vybavené ochranným spínačom proti prudovým nárazom. Toto je inštalovaný predpis na Vaše elektrické zariadenie. Venujte prosím tomuto pozornosť pri používaní nášho prístroja.

Pri práci so strojom vždy nosite ochranné okuliare. Odporúčame ochranné rukavice, pevnú protišmykovú obuv a zásteru.

Pred každou prácou na stroji vyťahnite zástrčku zo zásuvky.

Len vypnutý stroj pripájajte do zásuvky.

Pripojovací kábel držte mimo pracovnej oblasti stroja. Kábel smerujte vždy smerom dozadu od stroja.

Pred každým použitím skontrolovať prístroj, pripojovací kábel, predlžovací kábel a zástrčku, či nedošlo k poškodeniu alebo zosťarnutiu. Poškodené časti nechať opraviť odborníkom.

Pri dlhšom obrábaní dreva alebo pri priemyselnom použití obrábania materiálov, pri ktorých dochádza k vzniku zdraviu škodlivých prachov, je potrebné elektrické náradie pripojiť na vhodné odsávacie zariadenie. (V Nemecku sa vyžadujú pri drevených prachoch odsavacie zariadenia na základe TRGS 553)

Materiál obsahujúci azbest nesmie byť opracovávaný.

Tento prístroj je vhodný len na brúsenie za sucha.

**POUŽITIE PODĽA PREDPISOV**

Vibračná brúska je vhodná na brúsenie drevených, plastových a kovových plôch.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

**SIEŤOVÁ PŘÍPOJKA**

Pripájať len na jednofázový striedavý prúd a na sieťové napätie uvedené na štítku. Pripojenie je možné aj do zásuviek bez ochranného kontaktu, pretože ide o konštrukciu ochranné triedy II.

**CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY**

Vyhlasujeme v našej výhradnej zodpovednosti, že tento produkt zodpovedá nasledovným normám alebo normatívnym dokumentom. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, podľa predpisov smerníc 98/37/EG, 89/336/EWG.

**CE 04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**POKYNY KU PRÁCI**

Na FS 2 so samoprichytávacou základovou plochou môžu byť upevnené aj brúsne papiere bez suchého zipsu a to pomocou upínacích svoriek. V takom prípade by mal byť podložený brúsny papier so suchým zipsom, aby bola samoprichytávacá základová plocha chránená.

Používajte len originálne AEG brúsne a leštiace nástroje so suchým zipsom.

**ÚDRZBA**

Vetracie otvory udržiavať stále v čistote.

Používať len AEG príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z AEG zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

Pri udaní typu stroja a desaťmiestneho čísla nachádzajúceho sa na štítku dá sa v prípade potreby vyžiadať explozívna schéma prístroja od Vášho zákaznického centra alebo priamo v AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-711364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLY**

Pred každou prácou na stroji vyťahnuť zástrčku zo zásuvky.

**DANE TECHNICZNE****FS 2****FS 2 D**

Znamionowa moc wyjściowa .....	200 W .....	200 W
Częstotliwość oscylacji bez obciążenia .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Średnica ruchu orbitalnego .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Wymiary płyty ściernej .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Ciężar bez kabla .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Typowe przyspieszenie ważone w obszarze ręka-ramię .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A: Poziom ciśnienia akustycznego .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)
Poziom hałasu podczas pracy może przekroczyć 85dB (A). Należy używać ochroniaczy uszu!		
Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 50 144		

**INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa podanych w załączonej broszurze!

Urządzenia pracujące w wielu różnych miejscach, w tym poza pomieszczeniami zamkniętymi, należy podłączać poprzez ochronny wyłącznik udarowy.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Elektronarzędzie można podłączać do gniazdka sieciowego tylko wtedy, kiedy jest wyłączone.

Kabel zasilający nie może znajdować się w obszarze roboczym elektronarzędzia. Powinien on się zawsze znajdować się za operatorem.

Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy na elektronarzędziu, kablu i wtyczce nie ma oznak uszkodzeń lub zmęczenia materiału. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez upoważnionych Przedstawicieli Serwisu.

Pył powstający podczas pracy w drewnie lub przy stosowaniu narzędzia na materiałach przemysłowych może być niebezpieczny dla zdrowia. Należy w takim przypadku podłączyć elektronarzędzie do urządzenia zasysającego.

Nie używać elektronarzędzia do prac z materiałami zawierającymi azbest.

Elektronarzędzie przeznaczone jest wyłącznie do szlifowania na sucho.

**WARUNKI UŻYTKOWANIA**

Szlifierka orbitalna może być używana do szlifowania drewna, tworzyw sztucznych oraz metalu.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

**ŚWIADCTWO ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i jest zgodny z wymaganiami dyrektyw: 98/37/EG, 89/336/EWG.

**CE 04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**PODŁĄCZENIE DO SIECI**

Podłączać tylko do źródła zasilania prądem zmiennym jednofazowym i wyłącznie o napięciu podanym na tabliczce znamionowej. Możliwe jest również podłączenie do gniazdka bez uziemienia, ponieważ konstrukcja odpowiada II klasie bezpieczeństwa.

**ZALECENIA EKSPLOATACYJNE**

Z płytą podstawy FS 2 D z systemem samomocującym Velcro można stosować papier ścierny bez systemu Velcro (z urządzeniem do mocowania papieru ściernego). W takim przypadku należy podłożyć papier samomocujący w celu zabezpieczenia powłoki podstawy.

Stosować wyłącznie oryginalne narzędzia strugarskie i polerskie z samomocującym systemem Velcro

**UTRZYMANIE I KONSERWACJA**

Otwory wentylacyjne elektronarzędzia muszą być zawsze drożne.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu AEG (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

Na życzenie można otrzymać rysunek widoku zespołu rozebranego. Przy zamawianiu należy podać dziesięciocyfrowy numer oraz typ elektronarzędzia umieszczonego na tabliczce znamionowej. Zamówienia można dokonać albo u lokalnych przedstawicieli serwisu, albo bezpośrednio w AEG Elektrowerzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SYMBOLE**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy elektronarzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

## MŰSZAKI ADATOK

	FS 2	FS 2 D
Névleges teljesítményfelvétel .....	200 W .....	200 W
Üresjáratú oszcillációs frekvencia .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Vibrációs kilengés átmérő .....	2,2 mm .....	2,2 mm
A csiszoló alap méretei .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Súly hálózati kábel nélkül .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Szabvány szerinti értékelt vibráció a kéz-kar tartományban.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Szabvány szerinti A-értékeltésű hangszint: Hangnyomás szint .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)
A zajszint munkavégzés közben átlépheti a 85 dB (A) értéket. Hallásvédő eszköz használata ajánlott! A közölt értékek megfelelnek az EN 50 144 szabványnak.		

## KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ügyeljen a mellékelt fűzet biztonsági útmutatásaira!

Szabadban a dugaljat hibaáram-védőkapcsolóval kell ellátni. Az elektromos készülékek üzembelhelyezési útmutatása ezt kötelezően előírja. Ügyeljen erre az elektromos kéziszerszámok használatakor is.

Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csuszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

A készüléket csak kikapcsolt állapotban szabad ismét áram alá helyezni.

Munka közben a hálózati csatlakozókábelt a sérülés elkerülése érdekében a munkaterülettől, illetve a készüléktől távol kell tartani.

Használat előtt a készüléket, hálózati csatlakozó- és hosszabítókábeleket, valamint a csatlakozódugót sérülés és esetleges elhasználódás szempontjából felül kell vizsgálni és szükség esetén szakemberrel meg kell javíttatni.

Fával végzendő hosszabb munkavégzés, vagy olyan anyagok tartós megmunkálása esetén, amikor egészségre ártalmas porok keletkezhetnek, javasolt a kéziszerszámot egy megfelelő ipari porszívóhoz csatlakoztatni. A helyi munkavédelmi előírásokat szigorúan be kell tartani. A dolgozónak ajánlatos a munkavédelmi előírásokra vonatkozó kérdéseit, kétségeit munkaadójáról, esetleg az illetékes szakemberrel előzetesen tisztázni.

Azbeszttartalmú anyagokkal nem szabad dolgozni.

A készülék kizárólag szárazcsiszoláshoz használható!

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A vibrációs csiszoló használható fa, műanyag és fém csiszolására.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

## CE-AZONOSSÁGI NYILATKOZAT

Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő szabványoknak vagy szabványossági dokumentumoknak: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, a 98/37/EG, 89/336/EWG irányelvek határozataival egyetértésben.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## FS 2

## FS 2 D

## HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁS

A készüléket csak egyfázisú váltóáramra és a teljesítménytáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa. A csatlakoztatás védőérintkező nélküli dugaszolóaljzatokra is lehetséges, mivel a készülék felépítése II védettségi osztályú.

## ÚTMUTATÁSOK A MUNKAVÉGZÉSHEZ

Az öntapadó alaplappal szállított FS 2 használható nem-öntapadó csiszolópapírral (a csiszolólap leszorítva!). Ebben az esetben kérjük helyezzen öntapadós csiszolópapírt a nem-öntapadós csiszolópapír alá, hogy megóvja az alaplappal borítást.

Használjon eredeti AEG csiszoló és polírozó gépeket és tartozékokat öntapadó Velcro rögzítéssel.

## KARBANTARTÁS

A készülék szellőzőnyílásait mindig tisztán kell tartani.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag AEG alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Szükség esetén a készülékek robbantott ábráját - a készülék típusa és tízjegyű azonosító száma alapján a területileg illetékes AEG márkaszerviztől vagy közvetlenül a gyártótól (AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany) lehet kérni.

## SZIMBÓLUMOK



Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt a készüléket áramtalanítani kell.

**TEHNIČNI PODATKI****FS 2****FS 2 D**

Nazivna sprejemna moč .....	200 W	200 W
Število vibracij v prostem teku .....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Vibracijski krog $\emptyset$ .....	2,2 mm	2,2 mm
Izmera brusilne plošče .....	80x130 mm	147/100 mm
Teža brez omrežnega kabla .....	2,0 kg	2,0 kg
Tipični ugotovljeni pospešek na področju dlani/rok .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tipično A ocenjeni nivo jakosti zvoka: Nivo zvočnega tlaka .....	80 dB (A)	80 dB (A)
Stopnja hrupa pri delu lahko presega 85 dB (A). Nosite zaščitno za sluh! Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 50 144.		

**SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI**

Upošteвайте varnostne napotke v priloženi brošuri!

Vtičnice v zunanem področju morajo biti opremljene z zaščitnimi stikali za okvarni tok. To zahteva instalacijski predpis za vašo električno napravo. Prosimo, da to pri uporabi naše naprave upoštevate.

Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočamo zaščitne rokavice, trdno obuvalo, varno proti drsenju ter predpasnik.

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.

Stroj priklopite na vtičnico samo v izklopljenem stanju.

Vedno pazite, da se priključni kabel ne približa področju delovanja stroja. Kabel vedno vodite za strojem.

Pred vsako uporabo kontrolirajte napravo, priključni kabel, kabel za podaljšek in vtičak glede poškodb in obrabe. Poskrbite, da poškodovane dele popravi izključno strokovnjak.

Pri daljšem obdelovanju lesa ali pri obrtni uporabi za materiale, pri katerih lahko nastane zdravju škodljiv prah, se mora električno orodje priključiti na primerno napravo za odsesavanje. (v Nemčiji se za lesni prah na osnovi TRGS 553 zahtevajo preverjene naprave za odsesavanje).

Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati.

Ta stroj je primeren samo za suho brušenje!

**UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO**

Vibracijski brusilnik je primeren za površinsko brušenje lesa, umetne mase in kovine.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

**OMREŽNI PRIKLJUČEK**

Priključite samo na enofazni izmenični tok in samo na omrežno napetost, ki je označena na tipski ploščici. Priključitev je možna tudi na vtičnice brez zaščitnega kontakta, ker obstaja nadgradnja zaščitnega razreda.

**CE-IZJAVA O KONFORMNOSTI**

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta produkt skladen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, v skladu z določili smernic 98/37/EG, 89/336/EWG.

**CE04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**NAPOTKI ZA DELO**

Pri FS 2 s sprijemalno talno ploščo se lahko brusilni papir brez sprijemalne obloge pritrdi s pomočjo pritjevanja za brusilni papir. Pri tem pa naj se vendar podloži sprijemalni brusilni papir, da se obvaruje prijemalna obloga talne plošče.

Uporabljajte samo originalna AEG orodja za brušenje in poliranje s samodržečim sprijemalnim zapiralom.

**VZDRŽEVANJE**

Pazite na to, da so prezračevalne reže stroja vedno čiste.

Uporabljajte samo AEG pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v AEG servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi se lahko pri vaši servisni službi ali direktno pri AEG Elektrowerkezeuge naroči eksplozijska risba naprave ob navedbi tipa stroja in desetmestne številke s tipske ploščice AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtičak iz vtičnice.

**TEHNIČKI PODACI**

	FS 2	FS 2 D
Snaga nominalnog prijema.....	200 W	200 W
Broj njihanja praznog hoda.....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Krug njihanja- $\phi$ .....	2,2 mm	2,2 mm
Dimenzija brusne ploče.....	80x130 mm	147/100 mm
Težina bez mrežnog kabela.....	2,0 kg	2,0 kg
Tipično ocjenjena ubrzanja na području ruke i šake.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tipičan A-ocjenjen nivo buke: nivo pritiska zvuka.....	80 dB (A)	80 dB (A)
Nivo buke može kod rada prekoračiti 85 dB (A). Nositi zaštitu sluha! Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 50 144.		

**SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE**

Poštivati sigurnosne upute iz priložene brošure.

Utičnice na vanjskom području moraju biti opremljene zaštitnim prekidačima za pogrešnu struju. To zahtjeva instalacijski propis za električne uređaje. Molimo da ovo poštujuete prilikom upotrebe našeg aparata.

Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele kao i pregača se preporučuju.

Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.

Samo isključeni stroj priključiti na utičnicu.

Priključni kabel uvijek držati udaljenim sa područja djelovanja. Kabel uvijek voditi od stroja prema nazad.

Prije svake upotrebe uređaj, priključni kabel, produžni kabel i utikač provjeriti u svezi oštećenja i starenja. Oštećene dijelove dati popraviti od strane stručnjaka.

Kod duže obrade drva ili kod obrtničke upotrebe materijala, kod čega nastaju prašine koje ugrožavaju zdravlje, električni alat se mora priključiti na jedan prikladan uređaj za usisavanje. (U Njemačkoj se za drvenu prašinu zahtjevaju na osnovu TRGS 553 provjerene naprave za usisavanje).

Materijal koji sadrži azbest se ne smije obrađivati.

Ovaj stroj je prikladan samo za suho brušenje.

**PROPISNA UPOTREBA**

Njihajući bruslač je prikladan za brušenje površina drva, umjetnog materijala i metala.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

**PRIKLJUČAK NA MREŽU**

Priključiti samo na jednofaznu naizmjeničnu struju i samo na napon struje, naveden na pločici snage. Priključak je moguć i na utičnice bez zaštitnog kontakta, jer postoji dogradnja zaštitne klase II.

**CE-IZJAVA KONFORMNOSTI**

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da se ovaj proizvod slaže sa sljedećim normama ili normativnim dokumentima. EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, po odredbama smjernica 98/37/EG, 89/336/ EWG.

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

**RADNE UPUTE**

Kod FS 2 sa čičkovom podnom pločom se može pričvrstiti i brusni papir bez čičkovog sloja sa stezaljkom brusnog papira. Kod toga bi se čičkov brusni papir morao podmetnuti, kako bi se pošteđio čičkov sloj podne ploče.

Primijeniti samo originalne AEG alate za brušenje i poliranje sa samodržećim čičkovim zatvaračem.

**ODRŽAVANJE**

Prereze za prozračivanje stroja uvijek držati čistima.

Primijeniti samo AEG opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od AEG servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se može zatražiti crtež eksplozije aparata uz davanje podataka o tipu stroja i desetoznamenastog broja na pločici snage kod Vaše servisne službe ili direktno kod AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

**SIMBOLI**

Prije svih radova na stroju utikač izvući iz utičnice.

**TEHNISKIE DATI****FS 2****FS 2 D**

Nominālā atdotā jauda .....	200 W .....	200 W
Tukšgaitas oscilācijas biežums .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Orbitālās virsmas diametrs .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Slīpplātnes izmērs .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Svars bez tīkla kabēļa .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Tipiski novērtēts plaukstu un rokas paātrinājums .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tipiskais pēc A vērtējais trokšņa līmenis trokšņa spiediena līmenis .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)
Trokšņa līmenis darba laikā var pārsniegt 85 dB (A). Nēsāt trokšņa slāpētāju! Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 50 144.		

**SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

Lūdzu, ievērot drošības noteikumus, kas ietverti pievienotajā brošūrā

Kontaktligzdām, kas atrodas ārpus telpām jābūt aprīkotām ar automātiskiem drošinātājslēdzīem, kas nostrādā, ja strāvas plūsmā radušies bojājumi. To pieprasa jūsu elektroiekārtas instalācijas noteikumi. Lūdzu, to ņemt vērā, izmantojot mūsu instrumentus.

Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Tiek ieteikts nēsāt arī aizsargcimdus, slēgtus, neslīdošus apavus un priekšautu.

Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.

Mašīnu pievienot kontaktligzdai tikai izslēgtā stāvoklī.

Pievienojuma kabeli vienmēr turēt atstātus no mašīnas darbības lauka. Kabelim vienmēr jāatrodas aiz mašīnas.

Pirms katras Instrumenta lietošanas pārbaudīt, vai nav bojāts pievienojuma kabelis, pagarinājuma kabelis un kontaktdakša. Bojātās detaļas drīkst remontēt tikai speciālisti.

Strādājot ilgstoši ar koku vai apstrādājot materiālu, kas var radīt veselībai bīstamus putekļus, elektroinstrumentus jāpieslēdz atbilstošai nosūkņēšanas ierīcei. (Vācijā attiecībā uz koka radītajiem putekļiem saskaņā ar TRGS 553 normu tiek pieprasītas sertificētas nosūkņēšanas ierīces.)

Nedrīkst apstrādāt azbestu saturošus materiālus.

Šī mašīna ir piemērota tikai slīpēšanai bez ūdens.

**NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS**

Orbitālā slīpmašīna ir piemērota koka, plastmasas un metāla virsmu slīpēšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

**TĪKLA PIESLĒGUMS**

Pieslēgt tikai vienkārtīgai maiņstrāvas tīklam un tikai spriegumam, kas norādīts uz jaudas paneļa. Pieslēgums iespējams arī kontaktligzdām bez aizsargkontaktiem, jo nra ir par uzbūvi, kas atbilst II. aizsargklasei.

**ATBILSTĪBA CE NORMĀM**

Ar šo apliecinām, ka esam atbildīgi par to, lai šis produkts atbilstu sekojošām normām vai normatīvajiem dokumentiem: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, saskaņā ar direktīvu 98/37/EG, 89/336/EWG noteikumiem.

**CE 04**



Volker Siegle  
Manager Product Development

**DARBA NORĀDES**

Attiecībā uz FS 2 ar pašlīpstošu pamata plātni slīppapīru bez speciālas pašlīpstošas kārtiņas var piestiprināt ar slīppapīra skavām. Šinī gadījumā apakšā vajag palikt pašlīpstošu slīppapīru, lai tādējādi pasargātu pamata plātnes pašlīpstošo kārtiņu.

Drīkst izmantot tikai oriģinālos firmas AEG slīpēšanas un pulēšanas instrumentus ar pašlīpstošiem stiprinājumiem.

**APKOPE**

Vajag vienmēr uzmanīt, lai būtu tīras dzesēšanas atveres.

Izmantojiet tikai firmu AEG piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomaiņīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu AEG klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Ja nepieciešams, klientu apkalpošanas servisā vai tieši pie firmas AEG Elektrowerkezeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, var pieprasīt instrumenta eksplozijas zīmējumu, šim nolūkam jāuzrāda mašīnas tips un desmitvietīgais numurs, kas norādīts uz jaudas paneļa.

**SIMBOLI**

Pirms veicat jebkādas darbības attiecībā uz mašīnas apkopi, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

**TECHNINIAI DUOMENYS****FS 2****FS 2 D**

Vardinė imamoji galia .....	200 W .....	200 W
Judesių skaičius laisva eiga .....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Judesio apskritimo $\phi$ .....	2,2 mm .....	2,2 mm
Šlifavimo plokštės matmenys .....	80x130 mm .....	147/100 mm
Svoris be maitinimo laido .....	2,0 kg .....	2,0 kg
Būdingas įvertintas plaštakos – rankos pagreitis .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Būdingas garso lygis, koreguotas pagal A dažnio charakteristiką: Garso slėgio lygis .....	80 dB (A) .....	80 dB (A)

Dirbant triukšmo lygis gali viršyti 85 dB (A).  
Nešioti klausos apsaugines priemones!  
Vertės matuotos pagal EN 50 144.

**YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS**

Laikykites pridedamoje brošiūroje pateiktų saugumo nuorodų!

Lauke esantys el. lizdai turi būti su gedimo srovės išjungikliais. Tai nurodyta Jūsų elektros įrenginio instaliacijos taisyklėse. Atsižvelkite į tai, naudodami prietaisą.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius. Rekomenduotina nešioti apsaugines pirštines, tvirtus batus neslidžiu padu bei prijuostę.

Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.

Kištuką į lizdą įstatykite, tik kai įrenginys išjungtas.

Maitinimo kabelis turi nebūti įrenginio poveikio srityje. Kabelį visada nuveskite iš galinės įrenginio pusės.

Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite, ar ant prietaiso, maitinimo kabelio, prailginimo kabelio ir kištuko nematyti pažeidimų ar senėjimo požymių. Sugedusias dalis leiskite taisyti tik specialistams.

Ilgiau apdorojant medieną arba eksploatuojant gamyboje su medžiagomis, iš kurių kyla kenksmingos sveikatai dulkės, elektros įrankį reikia prijungti prie tinkamo nusiurbimo įtaiso. (Vokietijoje, vadovaujantis TRGS 553, medienos dulkėms reikalaujama prijungti sertifikuotus nusiurbimo įtaisus).

Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, apdoroti draudžiama.

Šis įrenginys tinka tik sausam šlifavimui!

**NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ**

Vibracinis šlifuoqlis tinka didelių medienos, plastiko ir metalo paviršių šlifavimui.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

**ELEKTROS TINKLO JUNGTIS**

Jungti tik prie vienfazės kintamos elektros srovės ir tik į specifikacijų lentelėje nurodytos įtampos elektros tinklą. Konstrukcijos saugos klasė II, todėl galima jungti ir į lizdus be apsauginio kontakto.

**CE ATITIKTIES PAREIŠKIMAS**

Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokias normas arba normatyvinius dokumentus: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, pagal direktyvų 98/37/EB, 89/336/EEB reikalavimus.

**CE 04**


Volker Siegle  
Manager Product Development

**NUORODOS DARBUI**

Prie FS 2 su lipnia apatine plokšte galima šlifavimo popieriaus užspaudimo ašimis tvirtinti ir nelimpantį šlifavimo popierių. Bet po juo reikia įdėti limpančio šlifavimo popieriaus sluoksnį, kad būtų tausojamam apatinės plokštės lipnūs sluoksnis.

Naudokite tik originalius AEG šlifavimo ir poliravimo įrankius su savaiminio sukibimo segtukais.

**TECHNINIS APTARNAVIMAS**

Įrenginio vėdinimo angos visada turi būti švarios.

Naudokite tik AEG priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik AEG klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Jei reikia, nurodant įrenginio tipą bei specifikacijų lentelėje esantį dešimtženklį numerį, iš klientų aptarnavimo skyriaus arba tiesiai iš AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, galima užsisakyti prietaiso surinkimo brėžinius.

**SIMBOLIAI**

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, ištraukite kištuką iš lizdo.

Nimitarbimine.....	200 W.....	200 W
Pöörlemissagedus tühjooksul.....	22000 min <sup>-1</sup> .....	22000 min <sup>-1</sup>
Pöörlemisringi $\phi$ .....	2,2 mm.....	2,2 mm
Lihvplaadi mõõtmed.....	80x130 mm.....	147/100 mm
Kaal ilma võrgujuhtmata.....	2,0 kg.....	2,0 kg
Tüüpiliselt hinnatud kiirendus käelaba ja käsivarre piirkonnas.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup> .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Tüüpilised A-filtriga hinnatud helitasemed:		
Helirõhutase.....	80 dB (A).....	80 dB (A)

Töötades võib müratase ületada 85 dB (A).

Kandke kaitseks kõrvaklappe!

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 50 144.

## SPETSIAALSED TURVAJUHISED

Pidage kinni juuresoleva brošüüri turvajuhistest!

Välitingimustes asuvad pistikupesad peavad olema varustatud rikkevoolukaitselülitega. Seda nõutakse Teie elektriseadme installeerimiseeskirjas. Palun pidage sellest meie seadme kasutamisel kinni.

Masinaga töötades kandke alati kaitseprille. Soovitavad on kaitsekindad, tugevad ja liibemiskindlad jalanõud ning põll.

Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.

Masin peab pistikupessa ühendamisel olema alati väljalülitatud seisundis.

Hoidke ühendusjuhe alati masina tööpiirkonnast eemal. Vedage juhe alati masinast tahapoole.

Enne iga kasutamist kontrollige seadet, ühendusjuhtmeid, pikendusjuhtmeid ja pistikuid, et poleks kahjustusi ega materjali väsimist. Kahjustatud osi laske parandada ainult spetsialistil.

Puidu pikema töötlemise või tervistkahjustavat tolmu tekitavate materjalide tööstusliku rakendamise puhul tuleb elektritööriist ühendada sobiva äraimemiseseadisega. (Saksamaal on puidutolmu puhul nõutavad TRGS 553 alusel kontrollitud äraimemiseseadised).

Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda.

Antud masin sobib ainult kuivlihvimiseks!

## KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Taldlihvija sobib puidu, plasti ja metalli pindade lihvimiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

## VÕRKU ÜHENDAMINE

Ühendage ainult ühefaasilise vahelduvvooluga ning ainult andmesildil toodud võrgupingega. Ühendada on võimalik ka kaitsekontaktita pistikupesadesse, kuna nende konstruktsioon vastab kaitseklassile II.

## EÜ VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuvastutajatena, et antud toode on kooskõlas järgmistega normide või normdokumentidega: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, vastavalt direktiivide 98/37/EÜ, 89/336/EMÜ sätetele.

CE04



Volker Siegle  
Manager Product Development

## TÖÖJUHISED

Takjaskattega alusplaati omava FS 2 puhul võib liivapaberi kinnitust kasutada ka takjaskatteta liivapaberi kinnitamiseks. Sel juhul tuleks alla panna takjaskattega liivapaber, et säästa alusplaadi takjaskatet.

Kasutage ainult originaalseid AEG isekinnituva takjaskattega lihvimis- ja poleerimistööriistu.

## HOOLDUS

Hoidke masina õhutuspilud alati puhtad.

Kasutage ainult AEG tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada AEG klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajaduse korral võite tellida seadme läbilõikejoonise, näidates ära masina tüübi ja andmesildil oleva kümnekohalise numbri. Selleks pöörduge klienditeeninduspunkti või otse: AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## SÜMBOLID



Enne kõiki töid masina kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	FS 2	FS 2 D
Номинальная выходная мощность (Ватт) .....	200 W	200 W
Осцилляционная частота без нагрузки .....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Диаметр осцилляционных перемещений .....	2,2 mm	2,2 mm
Размеры шлифовальной платформы .....	80x130 mm	147/100 mm
Вес без кабеля .....	2,0 kg	2,0 kg
Обычное повышенное ускорение составляет .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Обычные уровни низкочастотного шума инструмента составляют: Уровень звукового давления .....	80 dB (A)	80 dB (A)
Уровень шума во время работы может превышать 85 dB (A).		
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.		
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 50 144.		

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности, изложенные в прилагаемой брошюре!

Электроприборы, используемые во многих различных местах, в том числе на открытом воздухе, должны подключаться через устройство, предотвращающее резкое повышение напряжения.

При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.

Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

Вставляйте вилку в розетку только при выключенном инструменте.

Держите силовой провод вне рабочей зоны инструмента. Всегда прокладывайте кабель за спиной.

Перед включением проверьте инструмент, кабель и вилку на предмет повреждений или усталости материала. Ремонт может производить только уполномоченными Сервисными Организациями.

Пыль, образующаяся при работе с деревом или промышленными материалами, может быть опасна для Вашего здоровья. В этом случае подключайте инструмент к системе пылеотсоса.

Соблюдайте требования безопасности, предъявляемые страховой компанией Вашего работодателя.

Этот инструмент пригоден только для сухой шлифовки.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Шлифовальная машина может использоваться для шлифования деревянных, пластиковых и металлических поверхностей.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

## ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем что этот продукт соответствует следующим стандартам: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, в соответствии с правилами 98/37/EC, 89/336/EEC.

CE 04

Volker Siegle  
Manager Product Development

## FS 2

## FS 2 D

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Подсоединять только к однофазной сети переменного тока с напряжением, соответствующим указанному на инструменте. Электроинструмент имеет второй класс защиты, что позволяет подключать его к розеткам электропитания без заземляющего вывода.

## СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

FS 2 с опорной платформой с "велькро" может использоваться также и с бумагой без крепления "велькро" (с зажимами для шлифбумаги). В этом случае подложите снизу шлифбумагу с "велькро" для того, чтобы не повредить покрытие на опорной платформе.

Пользуйтесь только оригинальными шлифовальными и полировальными инструментами AEG с крепежом типа "велькро".

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда держите охлаждающие отверстия чистыми.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости может быть заказан чертёж инструмента с трехмерным изображением деталей. Пожалуйста, укажите десятизначный номер и тип инструмента и закажите чертёж у Ваших местных агентов или непосредственно у AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany.

## СИМВОЛЫ



Перед выполнением каких-либо работ по обслуживанию инструмента всегда вынимайте вилку из розетки.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ**

	FS 2	FS 2 D
Номинална консумирана мощност .....	200 W	200 W
Честота на вибриране при празен ход .....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
Диаметър на ексцентриковия кръг .....	2,2 mm	2,2 mm
Размер на шлифовъчната пластина .....	80x130 mm	147/100 mm
Тегло без мрежов кабел .....	2,0 kg	2,0 kg
Оценка за нормалното ускорение в областта на ръката .....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Типични нива на звука в		
Ниво на звукова мощност .....	80 dB (A)	80 dB (A)
При работа нивото на шума може да надхвърли 85 dB (A).		
Да се носи предпазно средство за слуха!		
Измерените стойности са получени съобразно EN 50 144.		

**СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Спазвайте указанията за безопасност от приложената брошура!

Контактите във външните участъци трябва да бъдат оборудвани със защитни прекъсвачи за утечен ток. Това изисква предписанието за инсталиране за електрическата инсталация. Моля спазвайте това при използване на Вашия уред.

При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се също така предпазни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, както и престилка.

Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.

Свързвайте машината към контакта само в изключено положение.

Свързващият кабел винаги да се държи извън работния обег на машината. Кабелът да се отвежда от машината винаги назад.

Преди всяко използване проверете за повреда и стареене уреда, свързващия кабел, удължителния кабел и щепсела. Повредените части да се ремонтират само от специалист.

При по-продължително обработване на дърво или при професионална работа с материали, при които се образува вреден за здравето прах, електроинструментът трябва да се свърже към подходящо засмукващо устройство. (В Германия за дървесен прах се изискват проверени на базата на TRGS 553 засмукващи устройства).

Не се разрешава обработката на материали, съдържащи азбест.

Тази машина е подходяща само за сухо шлифование!

**ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Виброшлайфът е подходящ за повърхностно шлифование на дърво, пластмасата и метала.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

**СВЪРЗВАНЕ КЪМ МРЕЖАТА**

Да се свързва само към еднофазен променлив ток и само към мрежово напрежение, посочено върху заводската табелка. Възможно е и свързване към контакт, който не е от тип "шуко", понеже конструкцията е от защитен клас II.

**СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт съответства на следните стандарти или нормативни документи: EN 50144, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, съобразно предписанията на директивите 98/37/ЕО, 89/336/ЕИО.

CE 04



Volker Siegle  
Manager Product Development

**УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТАТА**

При FS 2 със самозалепваща основа тип "велкро" с помощта на закрепването за шкурка може да се закрепят и шкурка без самозалепващо покритие "велкро". За целта обаче отдолу трябва да се подложи шкурка с покритие "велкро" за да се щади самозалепващото покритие на основата.

Използвайте само оригинални инструменти на AEG за полиране и шлифование със самозалепваща връзка "велкро".

**ПОДДРЪЖКА**

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на AEG и резервни части на. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на AEG (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и десетцифрения номер върху заводската табелка.

**СИМВОЛИ**

Преди всякакви работи по машината извадете щепсела от контакта.

输入功率.....	200 W	200 W
无负载摇摆次数.....	22000 min <sup>-1</sup>	22000 min <sup>-1</sup>
摇摆范围直径.....	2,2 mm	2,2 mm
磨盘尺寸.....	80x130 mm	147/100 mm
不含电线重量.....	2,0 kg	2,0 kg
在手掌-手臂范围的标准加速度值.....	< 2,5 m/s <sup>2</sup>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
标准噪音分贝 A 值: 音压值.....	80 dB (A)	80 dB (A)

工作时的噪音值可能超过 85 dB(A)。  
请戴上护耳罩！  
本测量值符合 EN 50 144 条文的规定。

特殊安全指示

请仔细阅读手册上的安全指示！  
户外插座必须连接剩余电流防护开关。这是使用电器用品的基本规定。使用本公司机器时，务必遵守这项规定。  
操作机器时务必佩戴护目镜。最好也穿戴工作手套、坚固防滑的鞋具和工作围裙。  
在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。  
确定机器已经关闭了才可以插上插头。  
电源线必须远离机器的作业范围。操作机器时电线必须摆在机身后端。  
使用之前，先检查机器、电源电线、延长线和插头是否有任何损坏。损坏的零件只能交给专业电工换修。  
如果必须长期加工木材和某些会产生有害尘埃的材料，则必须在电动工具上连接合适的吸尘装置（在德国必须使用通过 TRGS 553 检验的木屑专用吸尘装置）。  
不可加工含石棉的材料。  
本机器只适用于干磨。

正确地使用机器

本摇摆研磨机适合在木材、塑料和墙壁上进行表面磨平作业。  
请依照本说明书的指示使用此机器。

电源插头

只能连接单相交流电，只能连接机器铭牌上规定的电压。本机器也可以连接在没有接地装置的插座上，因为本机器的结构符合第II级绝缘。

操作机器时的注意事项

有绒毛毡底盘的 FS 2 机型也可以使用非自粘砂纸。安装时，使用砂纸夹固定砂纸便可。但请注意，必须在底盘和非自粘砂纸之间放置一张自粘砂纸，以便保护底盘上的绒毛层。  
只能使用原厂的 AEG 自粘绒毛研磨、抛光工具。

维修

机器的通气孔必须随时保持清洁。  
只能使用 AEG 的配件和零件。缺少检修说明的机件如果损坏了，必须交给 AEG 的顾客服务中心更换（参考手册“保证书 / 顾客服务中心地址”）。  
如果需要机器的分解图，可以向您的顾客服务中心或直接向 AEG Elektrowerkzeuge, Max-Eyth-Straße 10, D-71364 Winnenden, Germany. 索件时必须提供以下资料：机型和机器铭牌上的十位数字号码。

符号



在机器上进行任何修护工作之前，务必从插座上拔出插头。







ML-Page: HOME - GB-Version - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

Adresse <http://www.aeg-pt.com/> Wechseln zu


COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

> AEG New Strategy 2004

> AEG Battery Tools brochure [2.7 MB]

> Electricians at work brochure

## PN 24 Battery Rotary Hammer



LANGUE

> DB2E 1500 Diamond Drill

> FS 2 D Palm sander

> FIXTEC Nut

GERMAN TECHNOLOGY FOR PROFESSIONALS

[http://www.aeg-pt.com/internet/aeg\\_pt.nsf/2003wwwGBallToolType/PN24/OpenDocument](http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBallToolType/PN24/OpenDocument) Internet

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg\_pt.nsf/2003wwwGBallToolType/PN24/OpenDocument

www.aeg-pt.com: 5109X1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

[http://www.aeg-pt.com/internet/aeg\\_pt.nsf/2003wwwGBallToolType/PN24/OpenDocument](http://www.aeg-pt.com/internet/aeg_pt.nsf/2003wwwGBallToolType/PN24/OpenDocument) Wechseln zu

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

### Service Centers

Europe

- Austria
- Belgium
- Czech Republic
- Denmark
- Finland
- France
- Germany
- Greece
- Italy
- Netherlands
- Poland
- Spain
- Sweden
- Switzerland

Great Britain

- Ireland
- Italy
- Norway
- Portugal
- Poland
- Spain
- Sweden
- Switzerland

Other countries

http://www.aeg-pt.com/internet/aeg\_pt.nsf/2003wwwGBallToolType/PN24/OpenDocument

www.aeg-pt.com: 5109X1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

Features

- A robust, multi-purpose rotor can, its heavy-duty construction allows a long working life in all work, not only masonry work, but also in drilling into metal, wood and steel.
- Adjustable speed range for high torque and reduction of the saw blade.
- Adjustable depth of cut for light, medium and heavy work.
- FIXTEC: Special design for fast and easy blade change without tools.
- Other accessories: sandpaper, sand, mixing chamber, dust for concrete safety.
- FIXTEC: Special application possible due to heavy-duty design: concrete, not always fully threaded.
- Available sand switch: ideal for precise working in close proximity.

The Best of Both

Model Group	Weight	Length
Control group	4.60 kg	175 mm
High torque group	4.60 kg	175 mm
High torque group II (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group III (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group IV (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group V (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group VI (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group VII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group VIII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group IX (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group X (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XI (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XIII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XIV (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XV (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XVI (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XVII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XVIII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XIX (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XX (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXI (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXIII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXIV (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXV (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXVI (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXVII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXVIII (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXIX (short / special)	4.60 kg	175 mm
High torque group XXX (short / special)	4.60 kg	175 mm

www.aeg-pt.com: 5109X1 - Microsoft Internet Explorer

Datei Bearbeiten Ansicht Favoriten Extras ?

COMPANY PRODUCTS WHERE TO BUY SERVICE CONTACT SEARCH **AEG**

1000 100 1200 1200 422 423 209 208 117 118 140 105